

AUTOR  
ADAM MARTÍN SKILTON

ADAPTACIÓN  
MARÍA GOIRICELAYA

# EL NAIDADOR DE AGUAS ABIERTAS

CON  
MARKOS MARÍN Y ADOLFO FERNÁNDEZ

DIRECCIÓN  
FERNANDO BERNUÉS



UNA PRODUCCIÓN DE

CON LA COLABORACIÓN DE

DISTRIBUIDO POR



**TANTTAKA**  
teatro







**Nilo es un actor mediocre al que ya no le dan trabajo.  
Su mujer lo ha dejado y él entra  
en una espiral de pensamientos autodestructivos.  
Gracias a Walrus, un nadador experto que oculta un trauma familiar,  
Nilo aprenderá a nadar a los cuarenta y ocho años,  
y en el camino también recibirá  
la lección más importante de su vida.**





## NOTAS DE DIRECCIÓN

Este es un relato cautivador. Dos vidas “fortuitamente” enredadas por el mar y, en la orilla, la amistad ejerciendo de literal salvavidas... Es un auténtico regalo narrativo que a su vez insinúa sugerentes posibilidades escénicas y escenográficas.

La naturaleza dramática de la historia invita a una poética alejada del realismo. Si bien las interpretaciones de ambos protagonistas han de ser orgánicas y alejadas de una composición subrayada o farsesca, la plástica que demanda la escenografía ha de inspirar un mar, una playa, un cielo, un océano, en definitiva, que acoja esta bella historia con una sonrisa cómplice, como si desde el escenario se guiñara el ojo a cada uno de los espectadores...

Apostamos por una escenografía “naïf” (que bien podría tratarse de una instalación de un museo de arte contemporáneo) con una poética teatral y una aparente ingenuidad que nos asomará a la infinita línea de un horizonte “doméstico”. Cientos de tradicionales cubos de plástico cotidianos, pero transparentes, acogerán una playa. En primer término, varias filas de cubos con arena; después, varias filas de cubos llenos de agua y, finalmente, un sinfín de cubos vacíos elevándose hacia “el cielo infinito de un telar”... Sobre la transparencia de los cubos veremos, difuminadas, imágenes de agua de mar agitándose o unas nubes llevadas por el viento...

La banda sonora será también fundamental a la hora de ubicar y transitar por los “distintos mares” (incluidos los del alma) a los que nos asomamos en esta deliciosa, bella y, me atrevo a decir, balsámica función teatral.

**Fernando Bernués**





## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

# EL NADADOR DE AGUAS ABIERTAS

### REPARTO

#### VERSIÓN EN CASTELLANO

Nilo

Markos Marín

Walrus

Adolfo Fernández

#### VERSIÓN EN EUSKERA

Nilo

Markos Marín

Walrus

Asier Hernandez

### AUTOR

Adam Martín Skilton

### ADAPTACIÓN

María Goiricelaya

### TRADUCCIÓN AL EUSKERA

Aizpea Goenaga

### DIRECCIÓN Y ESPACIO ESCÉNICO

Fernando Bernués

### AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Dorleta Urretabizkaia

### DISEÑO DE ILUMINACIÓN

David Bernués

### VIDEOESCENA

Acrónica Producciones

### SERVICIOS TÉCNICOS EN GIRA

TARIMA

Logística del Espectáculo

### MÚSICA ORIGINAL

Fernando Velázquez

### INTERPRETADA POR

Orquesta Sinfónica  
del Principado de Asturias

### VESTUARIO

Ana Turrillas

### FOTOGRAFÍAS

Sergio Parra

### VÍDEO Y FOTOGRAFÍAS DE ESCENA

David Ruiz

### DISEÑO GRÁFICO

MINIM Comunicación

### PRENSA Y COMUNICACIÓN

María Díaz

### PRODUCCIÓN EJECUTIVA

Cristina Elso

### UNA PRODUCCIÓN DE

K. PRODUCCIONES • TANTTAKA TEATROA

### DISTRIBUIDA POR

GG Producción Escénica





# MARKOS MARÍN

**ACTOR – NILO**



Se forma en el TAE de Vitoria-Gasteiz, donde debuta como profesional en el Festival Internacional de Vitoria con **Esperando a Godot**.

Tras varios años de trabajo con compañías del País Vasco, marcha a Madrid para continuar su formación en la escuela de Mar Navarro y comienza a trabajar en distintas compañías madrileñas, hasta que es reclutado por el Teatro de La Abadía, donde permanece en exclusiva durante 10 años, participando en numerosos espectáculos, cursos e impartiendo talleres.

Tras ese periodo, pasa a trabajar con compañías privadas y en espectáculos del Centro Dramático Nacional, el Teatro Español y la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

En sus más de 27 años de carrera como profesional, ha participado en docenas de producciones teatrales y en numerosas series televisivas.



# ADOLFO FERNÁNDEZ

ACTOR – WALRUS VERSIÓN EN CASTELLANO



Actor, director y productor teatral.

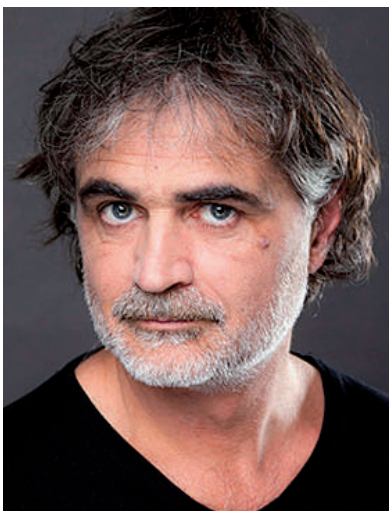
En teatro ha trabajado a las órdenes, entre otros, de Salva Bolta en **Münchhausen**; Roberto Cerdá en **La charca inútil**, **En tierra de nadie** y **Vida y muerte de Pier Paolo Pasolini**; Mario Gas en **A Electra le sienta bien el luto**, **Frankie & Johnny** y **Martes de Carnaval**; Álvaro Lavín en **Cantando bajo las balas** y **Yo, Satán**; y bajo su propia dirección en **19:30**, **Naturaleza muerta en una cuneta**, **Ejecución hipotecaria**, **La flaqueza del bolchevique**, **En la orilla** y **Siveria**.

En televisión ha participado en numerosos proyectos y protagonizado las series **Policías en el corazón de la calle**, **Los 80**, **tal como éramos**, **B&b** y **La noche más larga**.

En cine ha trabajado con José Luis Cuerda, Mario Gas, Pedro Almodóvar, Felipe Vega, Gerardo Herrero, Mariano Barroso, Isabel de Ocampo, Icíar Bollaín, Manuel Gómez Pereira, Daniel Monzón...

# ASIER HERNÁNDEZ

ACTOR – WALRUS VERSIÓN EN EUSKERA



Actor profesional desde 1985 (**Otra vuelta de tuerca** de Eloy de la Iglesia), se ha formado en diversos cursos, destacando la formación completa en el Estudio para la Actuación Juan Carlos Corazza de Madrid. Además ha trabajado como ayudante de dirección en teatro y televisión, como profesor de interpretación y como ayudante de casting.

Ha participado en numerosos espectáculos teatrales. Entre otros, **Último tren a Treblinka**, **Hitzak**, **El hijo del acordeonista**...

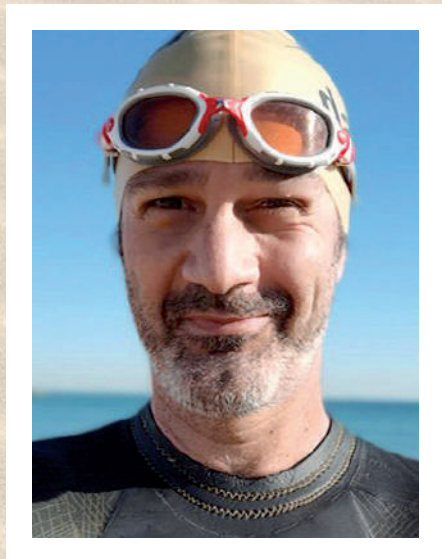
Sus últimos trabajos son el largometraje **Hil-kanpaiak**, la serie **El internado: Las Cumbres** (Amazon Prime) y el montaje teatral **Los papeles de Sísifo** (Tanttaka Teatro).





# ADAM MARTÍN SKILTON

## AUTOR



Adam Martín Skilton (Tossa de Mar, Girona, 1973) es licenciado en Periodismo por la Universitat Autònoma de Barcelona.

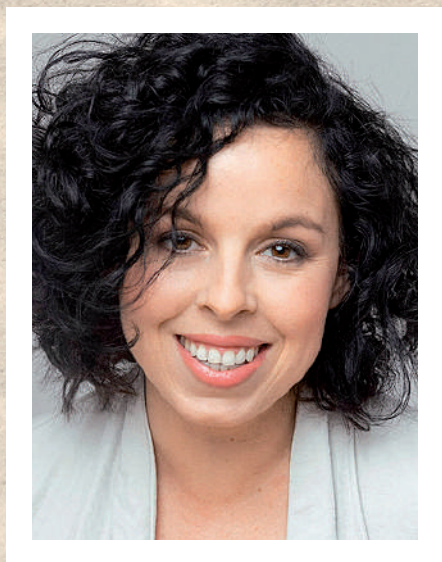
Se dedica a la radio desde 1992 y ha trabajado como redactor y guionista en distintos programas de radio y televisión, entre los que destaca su participación en **Les mil i una** (TV3), **Fet a Barcelona** (Ràdio Barcelona) o **La Tarda** (BTV).

Entre sus libros encontramos **Estimada rutina, Sempre hi ets** o **Mans**, un alegato a la vida manual.

Su última obra de ficción, **El nadador de aguas abiertas**, es una fábula con el mar como gran metáfora.

# MARÍA GOIRICELAYA

## ADAPTACIÓN



Bilbao, 1983. Directora, dramaturga, actriz e investigadora teatral.

Doctora en Investigación y Creación en Arte por la UPV, termina su tesis **El entrenamiento vocal del actor en los siglos XX y XXI** en 2016. Licenciada en Comunicación Audiovisual y postgraduada en Artes Escénicas por la UPV, posee varios másteres: Teatro Musical (RCSSD), Artes Escénicas (Rey Juan Carlos I) y Gestión Cultural (UOC). Su formación incluye centros como el Roy Hart Center (Francia), el Teatr Piesn Kozla (Polonia) o el Arthoc International Centre (Rumania), entre muchos otros.

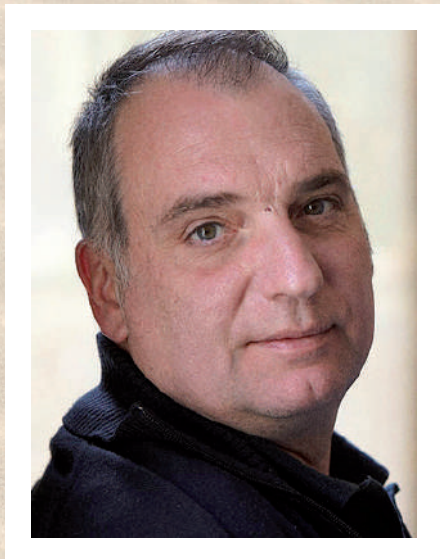
Entre sus últimos trabajos destacan **Yerma** (Sala BBK), **Altsasu** (Teatro Arriaga), o **El patio de mi casa**, con el que ha sido finalista a Mejor Autoría Revelación en

los últimos Premios Max. En 2017 pone en marcha junto a la también actriz Ane Pikaza, su propio sello: La Dramática Errante. Actualmente, además de dirigir y escribir, Goiricelaya es programadora artística de la Sala BBK y el Festival de Teatro de Olite.



# FERNANDO BERNUÉS

## DIRECCIÓN Y ESPACIO ESCÉNICO



Donostia-San Sebastián, 1961.

Miembro fundador de Tanttaka Teatroa y Tentazioa Produkzioak, se ha desenvuelto con éxito en el mundo del teatro, el cine y la televisión.

Con una extensa y reconocida trayectoria, a día de hoy es un referente de las artes escénicas, contando, entre sus obras, éxitos tales como **El florido pensil**, **Novecento**, **el pianista del océano**, **Paradero desconocido**, **La dona justa**, **El hijo del acordeonista**, **Deje su mensaje después de la señal** o **Mi hijo solo camina un poco más lento**.

En el mundo del cine destacaríamos el largometraje **Soinujolearen semea**, basado en la novela de Bernardo Atxaga, y la codirección junto a Mireia Gabilondo de los largometrajes en euskara **Kutsidazu bidea**, **Ixabel** y **Mugaldekoak**.

En televisión, su actividad se remonta a los primeros años 90 y es responsable como director, guionista o productor de algunos éxitos de Euskal Telebista, como las series **Maité**, **Martin**, **Mi querido Klikowsky**, **Kutsidazu bidea**, **Ixabel** o **Mugaldekoak**.





# DAVID BERNUÉS

## DISEÑO DE ILUMINACIÓN



Fundador de Acrónica Producciones, David Bernués compagina su actividad como realizador de televisión y publicidad (**Vaya semanita**, **Goenkale**, **Mi querido Klikowsky**...), el diseño y creación audiovisual para espectáculos teatrales y eventos, con el diseño de iluminación de piezas teatrales para compañías como Tanttaka, Kukai, Fueradeleje...

En 2017 fue finalista en los Premios Max al Mejor Diseño de Iluminación por **Oskara**.

# ACRÓNICA PRODUCCIONES

## VIDEOESCENA

Acrónica Producciones desarrolla su actividad principalmente en el campo de la creación audiovisual, aplicada tanto en formatos televisivos y cinematográficos como en formatos escénicos.

Compaginando labores técnicas y creativas, desarrollan diseños de audiovisuales, iluminación, sonido y espacios escénicos. Apuestan por la creación de una línea de producción de contenidos propios, tanto en el terreno teatral como en el cinematográfico.

En su trayectoria, destacan proyectos como **Tres mujeres**, **Soka** o **Alibabá**.





# FERNANDO VELÁZQUEZ

## MÚSICA ORIGINAL



Getxo, 1976.

Cursó violonchelo en el Conservatorio Andrés Isasi (Getxo), el Juan Crisóstomo Arriaga (Bilbao) y el Jesús Guridi (Vitoria, premio extraordinario de fin de carrera); y composición en el Real Conservatorio Superior de Música (Madrid). Ha sido violonchelista en la Orquesta de Cámara Santa Cecilia (1995-1997), la Edinburgh University Music Society Symphonic Orchestra (1998) y la Joven Orquesta del País Vasco (1999-2004). Desde 2002 ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y la Orquesta Sinfónica de Madrid.

Compositor habitual de los espectáculos teatrales de Alfredo Sanzol (**El Golem**, **En la luna**, **La ternura...**), entre otras colaboraciones para la escena; de series como **Patria** y **Apaches** y de películas como **Los renglones torcidos de Dios**, de Oriol Paulo, o **Lo imposible** y **El orfanato**, ambas de Juan Antonio Bayona, por las cuales estuvo nominado al Goya para la Mejor Banda Sonora. Por **El orfanato**, además, Velázquez recibió el Premio del Cine Europeo (Mejor Compositor Europeo) y estuvo nominado al Premio de la Música (Mejor Álbum de Banda Sonora de Obra Cinematográfica).

Fuera del ámbito teatral y cinematográfico, ha escrito, entre otras composiciones, la pieza **Concertante I** (para banda sinfónica y oboe), estrenada en el Auditorio Nacional de Música de Madrid; **Trilogía galdosiana** (oboe y electroacústica) y **Los delirios de Mauricia la Dura** (viola y electroacústica), ambas estrenadas en el Real Conservatorio Superior de Música (Madrid).





# CRISTINA ELSO

## PRODUCCIÓN EJECUTIVA



Pamplona, 1969.

Licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad de Navarra; Producción Audiovisual en la Universidad de Burdeos, Francia; y Programa Superior de Dirección de Empresas Audiovisuales en el Instituto de Empresa, Madrid.

Trabaja en el sector cinematográfico en labores de producción y rodajes desde 1994 hasta 2002, con las productoras S.E.D.A. y Tornasol Films.

En 2002 funda, junto al actor y director Adolfo Fernández, la productora K. Producciones, donde se ocupa de la producción ejecutiva de sus espectáculos (Ver "K. Producciones", pág. 11).

# MARÍA DÍAZ

## PRENSA Y COMUNICACIÓN



He trabajado en la radio (RNE, Cadena SER, Radio Euskadi, Onda Cero y Radio Voz), en televisión (TVE, Antena 3, Tele 5, EITB, Telemadrid y Bilbovisión) y me gusta escribir (pasé por El Correo, Navarra Hoy, Dunia, Vitalidad, Mía, TelePaís, el Dominical de El Periódico de Cataluña, OnMadrid, Paisajes...). Actualmente, soy colaboradora de **Está pasando** (Telemadrid), **Qué me estás contando** (EITB) y **Madrid trabaja** (Onda Madrid).

Soy la autora de **La Guía Gastrocómica**.

Pero ahora soy, fundamentalmente, jefa de prensa de cultura, sobre todo, de compañías, productoras, salas, festivales y espectáculos teatrales. Actualmente de K. Producciones, Ron Lalá, Barco Pirata, Kulunka Teatro, L'OM-Imprebís, PTC Teatro, Teatro del Zurdo,

El Reló/El Gallinero, FEI, Sexpeare, Kubik, LaJoven, Sala Mirador, Unahoramenos, El 5 de Velarde, Teatro En Vilo, Serena Producciones, Teatro del Noctámbulo, PasoAzorín, Micomicón, Sanra Produce, Come y Calla, Rokamboleskas, Txalo y El Desván Producciones.





# K. PRODUCCIONES

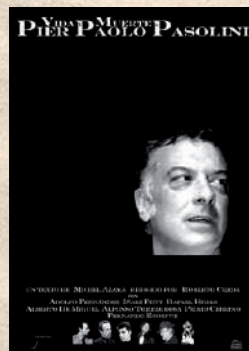
## PRODUCTORA

K. Producciones, compañía con sede en Bilbao, nace en 2002 de la asociación de Adolfo Fernández -actor y director- y Cristina Elso -productora-, con la intención de llevar a cabo proyectos de autores contemporáneos con un marcado contenido político y social.

Esta decidida apuesta por la autoría se ha visto recompensada con tres Premios Max: **En la orilla**, Mejor Adaptación 2018; **Ejecución hipotecaria**, Mejor Autoría Revelación 2015; y **Vida y muerte de Pier Paolo Pasolini**, Mejor Adaptación 2004.

## PRODUCCIONES REALIZADAS

Más información en [www.kproducciones.com](http://www.kproducciones.com)





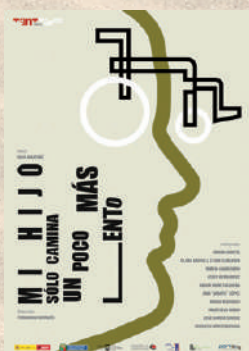
# TANTTAKA TEATROA

## PRODUCTORA

Tras casi cuarenta años de andadura ininterrumpida, la reconocida trayectoria de Tanttaka (1983) se define por una "personal" heterogeneidad. De forma voluntaria, hemos saltado de un género a otro, desde la comedia musical hasta el drama naturalista, pasando por la investigación y creación vinculada a otros lenguajes presenciales como la música en directo y la danza, siguiendo siempre los impulsos que para nosotros son consustanciales al arte teatral: nuestra propia identificación con los proyectos y compartir con el público un teatro de nociones y emociones, que han hecho que Tanttaka haya sido reconocida con una extensa lista de premios.

## PRODUCCIONES DESTACADAS

Más información en [www.tanttaka.eus](http://www.tanttaka.eus)





**UNA PRODUCCIÓN DE**



C/ Santutxu, 6. 6º B  
48004 Bilbao  
Tel.: 609 273 052  
info@kproducciones.com  
[www.kproducciones.com](http://www.kproducciones.com)



Salamanca Pasealekua, 14 - 4. bulegoa  
20003 Donostia  
Tel.: 943 42 94 94  
tanttaka@produkzioak.com  
[www.tanttaka.eus](http://www.tanttaka.eus)

**PRENSA Y COMUNICACIÓN**

**MARÍA DÍAZ**

Tel.: 620 590 316  
maria.diaz.pares@gmail.com

**DISTRIBUCIÓN**

**GG PRODUCCIÓN ESCÉNICA**

Tel.: 91 567 17 22  
info@ggdistribucion.com